



## Discursos sobre la inmigración marroquí en la narrativa española contemporánea

*Speeches on Moroccan immigration in contemporary Spanish narrative*

**Mohammed Ouahib<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Universidad Sido Mohamed Ben Abdellah, Facultad de Letras y Ciencias Humanas Dar el Mehraz. Fez, Marruecos.

**Recibido:** 25/08/2024

**Aceptado:** 10/11/2024

**Editor responsable:** Marcela Achinelli Facultad de Ciencias Económicas - UNA. San Lorenzo, Paraguay.

### RESUMEN

En este artículo vamos a tratar los discursos construidos sobre la inmigración y el inmigrante marroquí en la narrativa española contemporánea, dado que la complejidad y la influencia del fenómeno migratorio y sus cuestiones más generales son poderosas e intervienen en la reproducción del racismo y de la discriminación de los extranjeros. El presente estudio tiene como finalidad explorar los discursos que se perfilan en torno al tema migratorio para determinar la manera de vivir en España. Para llevar a cabo nuestra tarea, aplicamos el método del análisis crítico del discurso considerado un enfoque adecuado para estudiar los fenómenos migratorios.

**PALABRAS CLAVE:** narrativa, inmigración, discursos, Marruecos, España

### ABSTRACT

In this article we are going to talk about the discourses constructed on immigration and the Moroccan immigrant in contemporary Spanish narrative, given that the complexity and influence of the migratory phenomenon and its more general issues are powerful and intervene in the reproduction of racism and discrimination against foreigners. The purpose of this study is to explore the discourses that emerge around the immigration issue to determine the way of living in Spain. To carry out our task, we apply the method of critical discourse analysis, considered an appropriate approach to study migration phenomena.

**PALABRAS CLAVE:** narrative, immigration, discourses, Morocco, Spain

**AUTOR CORRESPONDIENTE:** Mohammed Ouahib. Universidad Sidi Mohamed Ben Abdellah, Facultad de Letras y Ciencias Humanas Dhar el Mehraz. Fez, Marruecos.

**Email:** mohammed.ouahib@gmail.com

**CONFLICTO DE INTERÉS:** El autor no presenta conflicto de interés.

**FINANCIAMIENTO:** Propio.

## INTRODUCCIÓN

La literatura sobre el fenómeno migratorio arrancó en las letras españolas a mediados de la década de los noventa del siglo XX, por escritores que, en su mayoría, conocen de cerca el tema migratorio, con el propósito de hacer frente a las tragedias diarias que ocurren en las aguas del Mediterráneo. Por todo ello, aumenta el interés por el estudio y el análisis de la literatura de inmigración, siendo un tema candente y una materia que interesa cada vez más a los investigadores; aunque, hay que reconocerlo, dicha literatura carece de una verdadera dimensión literaria y creativa, porque se trata de una mezcla de índole periodística y testimonial (Abrihach, 2006: 83).

En las últimas décadas se ha venido prestando mucha relevancia a la cuestión migratoria, en especial la denominada clandestina, de manera que se han publicado estudios y ensayos desde diferentes perspectivas para comprender estos masivos movimientos migratorios tales como sociológicos, demográficos, económicos, antropológicos, históricos y culturales. No obstante, han cobrado mayor presencia y protagonismo en los medios de comunicación y en el debate político que, en gran medida, contribuyen a fomentar ideas preocupantes de la inmigración y estereotipadas del inmigrante, cuyo impacto llega posteriormente a la literatura al ser tratado como un tema social y humano complejo desde la perspectiva denunciadora y comprometida, a menudo cargada de compasión, en contra de la amnesia histórica española y la indiferencia política de los países concernidos.

El fenómeno migratorio es un tema actual, dado que sale diariamente en los periódicos del mundo, en los debates políticos y en trabajos académicos. Por ello, vamos a dedicar nuestro trabajo a los discursos en la narrativa española sobre inmigración que han sido poco estudiados por los investigadores. Reconocemos que hay muchos artículos y trabajos sobre este tema en España, pero ninguno de esos estudios se ha ocupado del análisis del discurso literario en las obras seleccionadas desde la perspectiva del análisis crítico del discurso.

Sin embargo, hasta la fecha no se ha realizado ningún estudio sobre el discurso literario acerca de la inmigración marroquí a España. La mayoría de los trabajos en torno a este tema suelen estar dedicados principalmente al discurso periodístico o político.

Por eso, vamos a analizar cuatro novelas de escritores españoles contemporáneos, se trata de: *La aventura de Saíd de Josep Lorman, ¿Dónde estás, Ahmed?* de Manuel Valls, *Harraga* de Antonio Lozano y *Las voces del Estrecho* de Andrés Sorel. Estas novelas son distintas y diversas,

pues se diferencian tanto en su estructura como en su temática, pero todas defienden los derechos de los inmigrantes en busca de mejores condiciones de vida fuera de su tierra natal a través de unos textos de ficción.

La selección de estas obras es una propuesta personal, porque a nuestro modo de ver manifiestan la vida cotidiana de los inmigrantes y transmiten con profundidad los distintos discursos que se perfilan sobre los mismos.

Conviene subrayar que los discursos en la narrativa española contemporánea sobre el tema migratorio oscilan entre dos perfiles, por una parte, comprometidos, compasivos, solidarios y reivindicativos, y, por otra parte, discriminatorios, racistas y excluyentes. El primero como fruto de la aceptación de la inmigración y la defensa de los derechos de los inmigrantes, mientras que el segundo es producto del rechazo y el miedo hacia el fenómeno migratorio que obstaculizan, en muchas ocasiones, la convivencia entre los inmigrantes y los autóctonos.

El objetivo fundamental de nuestro artículo consiste en estudiar y mostrar los diferentes discursos sobre el fenómeno en la narrativa española contemporánea, concretamente el discurso solidario, comprometido y compasivo, y el discurso racista, discriminatorio y excluyente sobre la inmigración y los inmigrantes, con el propósito de demostrar el conjunto de problemas y dificultades que afectan a diario a las personas inmigrantes en el país de acogida.

## MATERIALES Y MÉTODOS

En este artículo nuestro interés se centrará en el discurso literario configurado por las obras seleccionadas en torno al fenómeno migratorio clandestino de ciudadanos marroquíes a España, teniendo en cuenta las relaciones entre discurso y sociedad. Para llevar a cabo nuestra labor, adoptamos el enfoque del análisis crítico del discurso, método que se basa en el estudio de las relaciones de poder, dominación, racismo y desigualdad que se reproducen mediante instrumentos discursivos, que se difunden ampliamente en una sociedad determinada y que luego se comparten de un modo colectivo, ocasionando enormes efectos cognitivos, representaciones y significados que se asocian a cada grupo (Van Dijk, 1996: 15-43).

El análisis crítico del discurso permite averiguar la reproducción de las ideologías a partir de las formas discursivas, calificadas como una serie de creencias compartidas por un determinado grupo (Van Dijk: 1999), así como permite estudiar las relaciones presentes entre el texto (discurso) y el contexto (la sociedad). Por ello, el análisis crítico del discurso entendido como un método que se ocupa de la dominación y las desigualdades, se interesa desde sus principios por el racismo, la emigración, las minorías, como temas fundamentales de su estudio. En esta línea, Van Dijk (2001: 13) argumenta en el prólogo al libro *Discurso e inmigración* de Antonio Bañón Hernández que el ámbito de estudio más importante para el análisis crítico del discurso es la investigación sobre los discursos en torno a la inmigración:

Uno de los campos de investigación más interesantes para el análisis crítico del discurso es el estudio de los discursos de la inmigración, en general, y de su función en la reproducción del racismo, en particular. La desigualdad social es el resultado del

abuso de poder y en el ámbito de las relaciones étnicas esa dominación puede ser ejercida tanto por prácticas discriminatorias no verbales, como por prácticas propiamente discursivas.

El discurso representa una forma importante de manifestación, muestra y exteriorización de las estructuras de poder existentes en la sociedad. Este es el caso de los discursos literarios sobre la inmigración clandestina, que exhiben procesos de influencia ejercida por un grupo potente contra las minorías, a través del uso de representaciones y significados cargados de exclusión y discriminación como medio principal de expresión de identidades sociales.

La hipótesis de partida supone el estudio de los discursos sobre inmigración, teniendo en cuenta que el fenómeno migratorio tiene influencia y repercusión ideológica en el lenguaje. La principal aportación de nuestro trabajo que parte de la perspectiva del análisis crítico del discurso consiste en examinar el discurso que producen los textos de las obras seleccionadas, con el fin de determinar y definir el tipo de discursos que se manifiestan sobre la inmigración y los inmigrantes.

## **CONSIDERACIONES GENERALES SOBRE LOS AUTORES Y SU OBRA**

Andrés Sorel nació en Segovia en el año 1937 y murió en Madrid en 2019. Estudió Magisterio y Filosofía y Letras. Fue corresponsal de Radio España Independiente entre 1962 y 1971 y dirigió en París la publicación *Información Española*, destinada a la emigración española en Europa. Durante la dictadura franquista fue prohibida la publicación de sus obras porque era miembro del partido comunista. Ha sido durante 25 años Secretario General de la Asociación Colegial de Escritores de España y Director de la revista “República de las Letras”. Ha publicado más de 50 libros, entre los más recientes se encuentran los ensayos: *Dolores Ibárruri, memoria humana*; *Yo, García Lorca*; *El libro de los españoles no imaginarios*; y las novelas *Concierto en Sevilla*; *Babilonia, la puerta del cielo y Jesús, llamado el Cristo*. Sobre el tema de la emigración hay que destacar el ensayo titulado *Emigración española en Europa y la novela Las voces del Estrecho*.

Su novela *Las voces del Estrecho* (Sorel, 2000) narra la historia de un hombre en busca de emigrantes ahogados en el mar en la localidad de Zahara de los Atunes (provincia de Cádiz), un hombre que acaba suicidándose en las mismas aguas del Estrecho, donde naufragaron todos aquellos. Los personajes son seres anónimos y muertos que cuentan sus propias historias cuando intentaban alcanzar las costas españolas en busca de su sueño.

Antonio Lozano nació en Tánger en 1956 y murió en 2019 en Las Palmas de Gran Canaria, su familia emigró a Marruecos a principios del siglo pasado huyendo del hambre. Tras licenciarse en traducción e interpretación trabajó en las escuelas españolas de las ciudades marroquíes en Oujda y Nador, luego fue concejal de la delegación de cultura en la localidad de Agüimes (Gran Canaria) entre 1987 y 2003. Entre sus libros destacan: *Harraga*; *Preludio para una muerte*; *El caso Sankara*; *Donde mueren los ríos*; *Las Cenizas de Bagdad*; *El chico que vivía encerrado en una habitación* y *Un largo sueño en Tánger*, entre otros.

Su novela *Harraga* (Lozano, 2002) se compone de treinta y tres capítulos enumerados, cuya historia gira en torno al tráfico de drogas y la emigración clandestina a bordo de pateras entre

Marruecos y España, contada en primera persona por un joven llamado Jalid, que sueña con cruzar el Estrecho para poder salir de la miseria de su entorno.

Josep Lorman nació en Barcelona en 1948, es geógrafo de formación, aunque ha trabajado principalmente en el campo audiovisual como técnico y guionista. También es escritor, principalmente de literatura juvenil, obtuvo el premio de Literatura Juvenil Joaquim Ruyra por *El galeón de las islas Cíes* y *La maldición de los Da* en 1995 y 1997. Entre sus libros, destacan: *La maldición de los Da*; *El galeón de las islas Cíes*; *El niño que jugaba con las ballenas*, *La aventura de Saíd e Hijos de la opulencia*, entre otros.

*La aventura de Saíd* (1996) retrata la historia de un joven marroquí llamado Saíd, aspirante a encontrar una vida mejor fuera de su país, y que decide abandonar su ciudad y su familia para embarcarse en patera y cruzar el Estrecho de Gibraltar para encontrarse con su amigo Hussein, residente en la ciudad de Barcelona. Pero al descubrir que es un inmigrante sin la debida documentación que le otorga el derecho de residir en España, las autoridades españolas lo someten a una expulsión irreversible a su país de origen.

Manuel Valls nació en Barcelona en 1952, es escritor, productor cinematográfico, guionista de cine y televisión. Cabe señalar que algunas de sus obras se estudian en los institutos españoles y en algunos países latinoamericanos como en los institutos alemanes en los cursos superiores. Ha escrito varios libros tanto en catalán como en español y es conocido por la publicación de obras destinadas al público juvenil, entre ellos mencionamos: *Julia y la mujer desvanecida*; *Julia y la desaparición del meteorito*; *Julia y el halcón maltés*; *Caminar sobre gel*; *Un año sin sexo*; *¿Dónde estás, Ahmed?...*

La obra *¿Dónde estás, Ahmed?* (Valls, 2000) trata el problema de la inmigración en la sociedad española a causa del aumento de los inmigrantes que llegan a España en busca de nuevas expectativas. Pero, a menudo, suelen ser víctimas del rechazo, xenofobia e injusticia en la sociedad de destino.

## DISCURSOS MIGRATORIOS

La literatura sobre la cuestión migratoria contribuye, en cierta medida, a la comprensión de la complejidad de este fenómeno y tiende puentes entre diferentes ramas (Andrés-Suárez, 2002: 19). En este contexto, se habla de la emigración como único remedio y lucha por la mejora de la vida frente a unas circunstancias miserables y asfixiantes. Por ello, no hay que olvidar el poder de la literatura para cambiar un poco el mundo, en la medida en que los escritores intentan vencer temores y desconfianzas en la relación de los autóctonos con los inmigrantes, así como hacer comprender que la mayoría de los prejuicios se fundamentan en la ignorancia y en el desconocimiento del Otro (Citado por El-Madkouri, 2009: 82).

Aparte de un discurso comprometido, reivindicativo y solidario, que denuncia las dificultades y las tragedias de sus personajes que persisten con una firme voluntad de liberarse de una situación de miseria y precariedad que los llevaron a transgredir las normas fronterizas establecidas para construir su vida en otro espacio y contexto.

Las actitudes positivas tanto de Ana de Lorman en su novela *La aventura de Saíd* como Claudia de Valls en su obra *¿Dónde estás, Ahmed?* transmiten comprensión y empatía hacia los inmigrantes, lo que desmiente la fórmula filosófica de alteridad que declara que “el infierno son los Otros”, es decir que los que difieren de los nativos no son ni problemáticos ni peligrosos. Claudia daba la bienvenida a Saíd en su nuevo barrio de Barcelona y Ana defendía a Ahmed del maltrato de sus compañeros de clase en un instituto en Madrid. Ambas dejan patente que en España mucha gente aprecia a los inmigrantes marroquíes, y todo no es rechazo, lo cual pone de manifiesto los valores humanísticos y principios de solidaridad hacia etnias distintas, una tendencia que pudiera llegar a consolidarse en los jóvenes a través de la literatura, muy especialmente la dedicada al mundo infantil como es el caso de la obra de Josep Lorman y Manuel Valls.

Partiendo de la premisa de que el tema migratorio es un fenómeno social muy complejo y los inmigrantes no son ángeles sino personas de carne y hueso, incluso distintas entre sí, mayormente llegados de manera irregular por vía marítima al territorio español, su inserción en la ficción viene fundamentalmente motivada por la muerte de miles de ellos en el Mediterráneo y también en el Atlántico, con el objeto de darles voz y quitarles la deshumanización que padecen fundamentalmente por parte del discurso periodístico y político.

A diferencia de algunos medios de comunicación y ciertas élites políticas, que acusan al inmigrante como un individuo problemático (Martín Muñoz, 2000) y a la inmigración como un peligro (Sorel, 2000: 120), provocando consecuencias fóbicas y hostiles que provienen de los enfrentamientos históricos que todavía están vigentes en el subconsciente colectivo español (Akaloo, 2012: 210). La literatura sobre el fenómeno migratorio, especialmente la narrativa contemporánea española, ha intentado modificar o, al menos, concebir tal fenómeno de una forma distinta e insiste en la necesidad de garantizar a las personas desfavorecidas su propia dignidad y un refugio fuera de su país de origen.

La narrativa española contemporánea sobre inmigración clandestina marroquí está caracterizada por una fuerte inclinación a la compasión hacia los inmigrantes (García Benito, 2004: 51-88), de manera que los autores de nuestro *corpus* expresan su actitud humanitaria y sus sentimientos solidarios que demuestran su defensa y apoyo moral y ético respecto a los inmigrantes.

La idea de la compasión aflora en el comportamiento de muchos personajes que defienden y aceptan a los inmigrantes considerados gente miserable y desamparada, porque la crueldad de la emigración clandestina, marcada muchas veces por sus dramas e injusticias, suscita en los nativos sentimientos de empatía y solidaridad. Así, nos contentamos con un solo ejemplo, porque hay muchos otros similares, sacado de *Las voces del Estrecho* que pone de relieve lo que acabamos de afirmar y que se contrapone con actitudes racistas: “Algunos llevamos ya años merodeando por aquí. Hay mujeres que nos conocen y nos dan bocadillos. También los franciscanos nos ofrecen comida, insuficiente para tantos como somos” (Sorel, 2000: 206).

La narrativa sobre inmigración se distingue por la compasión, la sensibilidad y la ternura a través de una descripción profunda y extensa de las vivencias personales de los emigrantes y de

la emigración, de tal forma que nos encontramos con obras plagadas de emoción y drama. Esta novelística está escrita con un estilo y un modo sensibles con el propósito de revelar el olvido y la indiferencia que sufren los inmigrantes por parte de todo el mundo y resaltar las tragedias diarias en el Estrecho de Gibraltar, ocasionadas por el abismo entre los países pobres y los ricos. De todo ello se desprende que la postura que toman los escritores respecto al fenómeno migratorio nace del propio corazón y de la solidaridad hacia los inmigrantes, considerados como buscadores de empleo y luchadores contra la miseria lejos de sus patrias, o como “voces dolientes” que implican una imperativa compasión ante sus dolores y penas, porque la mayoría de los autores han sufrido y experimentado la emigración o han tenido cierta relación tanto personal como biográfica con la misma (Kunz, 2002: 109-136).

Por consiguiente, esta narrativa logra la identificación del lector con los padecimientos del emigrante a partir de contenidos descriptivos tales como el de abandonar el propio país, emigrar en patera, la muerte en el mar, vivir en un país extranjero con distinto idioma, hábitos alimenticios, religiosos y sociales diferentes.

Dentro de las novelas de nuestro *corpus*, *Las voces del Estrecho* constituye una de las obras más líricas sobre el ciclo migratorio, la que da voz a muchos personajes oprimidos con el fin de transmitir: “el gran silencio, el no declarado: el que cae sobre las víctimas sin nombre, el de las voces del Estrecho” (Sorel, 2000: 216). Todos sus personajes muestran mucha fraternidad y empatía por la tragedia de las almas errantes en el Mediterráneo, de modo que representan un considerable testimonio de solidaridad con el sufrimiento humano, así como un llamamiento a comprometerse con el drama de la inmigración y con un mundo en el que las fronteras no se han de considerar como unas unidades separadoras y líneas inamovibles. Igualmente, ponen de manifiesto una postura dura de denuncia contra la desconsideración de las necesidades de los emigrantes procedentes de Marruecos no solo por la historia en común con España, sino porque en el siglo pasado los propios españoles fueron emigrantes y su tierra estaba habitada por la pobreza y la tiranía política (Greskovicova, 2016: 123).

Al mismo tiempo, *Harraga* de Antonio Lozano nos introduce en un ambiente de realismo desgarrador, teñido de una dimensión humana que habla de dos mundos opuestos y distantes, pero sin dejar de criticar el mundo de la injusticia que viven los marroquíes en su país y los obstáculos que sufren al intentar cruzar el Estrecho, de manera que suelen ser víctimas de mafias del tráfico de seres humanos que se aprovechan de su desamparo y de su deseo de conseguir un futuro mejor, olvidándose relativamente de su contribución en la economía española:

La fresa de Huelva, la fruta de Murcia, el tomate de Almería era recogidos por brazos africanos que intentaban, a cambio de una vida más miserable aún que la que habían dejado, hacinados en barracones insalubres, hacer llegar una mano llena de comida a sus hijos. Esas mismas manos habían puesto en las de la familia el dinero de años de ahorros, de la venta de lo poco que poseían, de la solidaridad de familiares y amigos. Muchas de esas manos no volverían a levantar hasta el cielo a los niños que fueron a

salvar, a abrazar a la mujer que dejaron en el otro mundo, otras regresarían vacías de esperanza y llenas de vergüenza, las menos derramarían su sudor sobre la tierra ajena, mientras la propia se moría de sed y hambre (Lozano, 2002: 56).

Asimismo, Lozano no deja de demostrar su solidaridad y humanismo para con los emigrantes marroquíes, así como de enterrar los prejuicios y la ignorancia en torno a Marruecos y al continente africano, con el propósito de luchar contra el desprecio hacia el Otro (Alcaraz, 2012: 739-758), comprender el deseo de los que cruzan el mar en un viaje, muchas veces, sin retorno, en busca de una vida mejor y, por último, despertar las conciencias alrededor de la situación de los inmigrantes clandestinos.

A través de su obra destaca que la sola y única frontera que existe es la que diferencia a los pobres de los ricos y resalta el abismo y el desequilibrio entre el norte desarrollado y el sur en vía de desarrollo, donde los propios emigrantes son víctimas de las mafias que se lucran de su miseria y de sus sueños, por lo que ven frustrados sus deseos para llegar a la otra orilla o, mejor dicho, al supuesto bienestar, y se enfrentan a la realidad cotidiana de la emigración que no representa una mera salida de la pobreza sino un puro desengaño de carácter derrotista y pesimista. La compasión mostrada por el autor sirve como un pretexto para denunciar la hipocresía de los españoles (explotadores, amnésicos): “Como sombras en tierra extraña, hostil, desagradecida. Irán a salvar los campos españoles como ladrones, apestados a los que se les permitirá encorvar sus espaldas [...] a condición de pasar desapercibidos, no hablar, no perturbar la paz europea” (Lozano, 2002: 110).

El compromiso social respecto a los inmigrantes a través de la literatura no contribuye a la erradicación de los estereotipos tal y como explica Montserrat Iglesias Santos:

Lo predominante en el discurso artístico son las buenas intenciones: la denuncia de la marginación, el racismo, la xenofobia, la pobreza y el destino trágico de los más desfavorecidos, que buscan desesperadamente una vida mejor [...]. No obstante, estas buenas intenciones no evitan la reproducción de estereotipos que pesan sobre los inmigrantes (Citado por Zovko, 2019: 49).

En sentido general, cabe afirmar que la narrativa sobre inmigración es una literatura socialmente comprometida e ideológica que defiende, con mucha vehemencia, los valores de solidaridad y humanización del Otro, escrita desde una perspectiva literaria de la resistencia contra el concepto de la frontera y en beneficio del derecho legítimo a la circulación libre de la gente.

## DISCURSOS ANTIMIGRATORIOS

Aparte de un discurso solidario y compasivo, la llegada masiva de pateras cargadas de inmigrantes procedentes del norte de África ha hecho de los españoles un grupo más sensibilizado a la inmigración y, sobre todo, más expuesto a rechazar a los inmigrantes, produciendo un discurso racista y xenófobo, principalmente por algunos medios de comunicación y ciertos partidos políticos, en gran medida de extrema derecha, que se empeñan en negar la aportación del legado cultural del Islam en España.

Las representaciones negativas y estereotipadas vigentes en la opinión pública española causadas por el incremento de la población inmigrante en España, han puesto el fenómeno migratorio en el centro de los debates y en los textos literarios. Estos últimos se han interesado por los inmigrantes marroquíes que constituyen una de las comunidades más numerosas en la sociedad española, y que padecen el mayor rechazo y desprecio social. En este sentido, Lorman (1996: 83) expresa este rechazo de la manera siguiente:

La gente que no es de raza blanca me desgarra. El color de la piel, el olor, su forma de mirar, todo me da asco. Por eso no quiero que vengan a España. No quiero que contaminen mi país. Sólo hay una raza superior: la blanca, y para mantenerla pura tenemos que echarlos.

Muchas encuestas y estudios realizados sobre los inmigrantes en España muestran que la mayoría de la posición y opinión de los españoles es intolerante, debido a una exclusión y discriminación de carácter cultural respecto a los marroquíes que se consideran especialmente más lejanos y extraños, por lo que representan la comunidad más afectada por los prejuicios y el racismo: “De entre los inmigrantes de distintas nacionalidades, son los marroquíes los que gozan de menores simpatías entre los españoles” (Karzazi, 2003: 358).

De hecho, la mayor parte de la prensa española, incluso europea, empezó desde bastantes decenios a avivar sentimientos de odio y hostilidad en sus ciudadanos respecto a los flujos migratorios que se califican de invasión, lo cual llevó al endurecimiento de los discursos políticos y periodísticos contra los inmigrantes y, en ocasiones, al maltrato que reciben al llegar a Europa. Según Van Dijk (2007: 9-16): “La forma de racismo más corriente e históricamente devastadora ha sido el racismo europeo contra los pueblos no europeos”.

El tema del racismo se manifiesta en las reacciones de la población europea en su relación con el inmigrante, que suele ser objeto de muchas prácticas racistas y discriminatorias que tienen su origen en un sistema étnico dominante de superioridad racial occidental. Sin embargo, huelga decir que dichas actitudes xenófobas son más extremistas en ciertos países europeos que en España, aun así no se pueden olvidar algunas manifestaciones de rechazo hacia los inmigrantes, en muchas ocasiones, ignoradas o sesgadas por los españoles, teniendo en cuenta que el racismo no es innato sino que se trata de una ideología que se aprende a través de las élites, la prensa y el contacto directo y diario con las minorías étnicas. Por tanto, es importante señalar que los temas relativos a la inmigración y a los inmigrantes no son los mismos con los que se aborda al resto de la población, dado que se centra en la llegada de los sin papeles, la invasión, la delincuencia o la dificultad de integración, y no se habla de su contribución a la economía y a la diversidad cultural.

La característica fundamental del cambio cultural de comienzos del siglo XXI, y más en el caso de una sociedad opulenta y democrática como la nuestra, consiste en la capacidad de incorporar al diferente a la sociedad. Se trata, antes que nada, de la inclusión directa en nuestro propio tejido social del extranjero que masivamente viene hasta nosotros dispuesto a trabajar y vivir aquí (Azurmendi, 2003: 53).

Por otra parte, Andrés Sorel critica firmemente la situación precaria y humillante, así como el abuso infernal y el maltrato en el trabajo que viven los inmigrantes, que no disponen de documentación en regla, en los invernaderos de El Ejido, que se consideran según el autor como: “una henchida tumba blanca” (Sorel, 2000: 31), donde denuncia la explotación y la xenofobia ejercida por los empresarios y propietarios agrícolas en aquellos invernaderos.

Al mismo tiempo, denuncia la falta de solidaridad de los españoles con los emigrantes que comenzó a producirse, cada vez con más frecuencia, debido a la llegada de pateras a las costas españolas con inmigrantes marroquíes, o los desamparados de la tierra como se les califica a estos aventureros que habitan el Mediterráneo como expresa uno de los personajes de Sorel en estas palabras: “que sea ahora el mar nuestro cementerio” (Sorel, 2000: 55), puesto que se escapan del infierno de su país de origen en busca de mejores condiciones de vida, pero caen en otro aún más tenebroso en el que “habita la muerte”, dice Sorel (2000: 38).

En este contexto, España sigue la corriente europea en la que se aprecia un aumento del racismo y la pérdida de solidaridad bajo la excusa de la defensa de los valores identitarios ante la llegada masiva de pateras y de emigrantes, a causa del uso injusto e ilegítimo que hacen algunos medios de comunicación y ciertos políticos más conservadores para atacar a los inmigrantes.

*Harraga* de Lozano constituye una de las novelas que exponen, con gran intensidad, los padecimientos de los emigrantes en el Estrecho de Gibraltar que acaban siendo explotados por las mafias, haciendo especial hincapié en la diferencia entre dos mundos tan diferentes, criticando la idea todavía predominante en los debates y discursos sobre inmigración que perciben al emigrante como incivilizado, pobre, atrasado y rechazado por la sociedad española: “No estamos hechos para eso [...] no nos quieren, no nos respetan [...] más vale que os quitéis de la cabeza la idea de atravesar el Estrecho” (Lozano, 2002: 139).

Dicho de otra manera, el propio autor nos presenta el Estrecho como una frontera de tráfico de droga, de armas o de personas, incluso como lugar de ilusiones y sueños que, definitivamente, no llevan a buen puerto. La finalidad de Lozano consiste en sensibilizar a la gente sobre la realidad migratoria a través de la presentación de hechos contrarios al deseo de prosperar de cualquier emigrante, demostrando su percepción como peligro y desigualdad existente entre el Norte y el Sur.

Se trata de mostrar al emigrante como lo que es, un ser humano cargado de una experiencia vital hecha de pasado, presente y futuro, un individuo con una vida propia pero invisible a los ojos de una sociedad que sólo es capaz de percibirlo como un peligro (Akaloo, 2012: 2010).

Buena parte del tratamiento realizado por el discurso literario transmite la intolerancia de los autóctonos hacia los inmigrantes, por lo que sirve como antirracista o un medio para mostrar el problema del racismo, la discriminación y los prejuicios que sufren los Otros, las minorías o las clases bajas.

## RESULTADOS Y DISCUSIÓN

De acuerdo con lo expuesto, creemos que es importante destacar que los discursos que genera la inmigración a partir de los textos literarios muestran diferentes posiciones y reacciones de solidaridad de los escritores con los inmigrantes, aunque ponen especial hincapié sobre la entrada clandestina, las pateras y la dificultad de integración. Pero no admiten definir este fenómeno como invasión o amenaza, sino más bien como un derecho humano de todas las personas a abandonar su país natal, contribuyendo a la riqueza cultural y económica del país de destino, entre otras cosas.

Asimismo, rechazan el racismo, los prejuicios, la dominación y el abuso de poder, reproducidos mediante ideologías compartidas por los grupos dominantes contra los oprimidos, y a través de discursos a menudo muy estereotipados, sesgados y eurocéntricos en lo referente a la representación que se produce a propósito de la población del Tercer Mundo.

Desde luego, la narrativa que aborda el tema migratorio marroquí en España es un tipo de literatura socialmente denunciadora e ideológica, dado que es fruto del impulso de contar un fenómeno humano muy complejo hablando de personas de carne y hueso que se arriesgan diariamente su propia vida para alcanzar la otra orilla, cruzando el Estrecho de Gibraltar en pateras y en otros medios de una forma clandestina y peligrosa.

Además, se trata de una literatura comprometida próxima al ensayo, porque mezcla discursos y hechos de carácter testimonial y documental, exponiendo a través de la ficción los movimientos migratorios irregulares, que revelan la experiencia de los seres marginados con el propósito de suscitar empatía y solidaridad hacia los inmigrantes a favor de una convivencia y comprensión entre los autóctonos.

En suma, comprobamos que el marroquí opta por la emigración como única solución ante un mundo duro y sin expectativas, así lucha por la mejora de sus condiciones fuera de su país de origen, lo que representa para él un desafío nada fácil, relativo a muchas dificultades y vicisitudes como la integración, el trabajo, el racismo, la identidad, la convivencia y la lengua.

## CONCLUSIONES

A manera de conclusión, podemos afirmar que el discurso sobre el fenómeno migratorio en la narrativa gira en torno a dos discursos fundamentales, uno relativo a la xenofobia y la marginación, y otro al compromiso y la compasión.

A grandes líneas, esta narrativa se destaca por la denuncia de la situación de los inmigrantes, la marginación que padecen en la sociedad de destino, el calvario de la explotación en el trabajo y la indiferencia del mundo frente a su drama. Tal literatura refleja las emociones, pensamientos y reflexiones de aquellos que toman la decisión de abandonar sus propios países para instalarse en otros como una imposición y no una elección.

Al fin y al cabo, los autores no dejan de expresar su simpatía respecto a los inmigrantes, pero al mismo tiempo afirman que la emigración clandestina lleva casi siempre a la expulsión o la

marginación en el país de destino como resultado final de la entrada irregular, enfrentándose a un destino desconocido.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abrighach, M. (2006). *La inmigración marroquí y subsahariana en la narrativa española actual, (Ética, estética e interculturalismo)*. Marruecos. Agadir. Facultad de Letras y Ciencias Humanas.
- Akaloo, N. N. (2012). *Cruzando fronteras: imágenes literarias de la migración marroquí a España. Una lectura comparatista*. Universidad Carlos III de Madrid.
- Alcaraz, A. O. (2012). Discurso político e inmigración: análisis crítico de discurso a propósito de la reforma gubernamental realizada al sistema de salud pública en España. *Discurso y Sociedad*. Vol. 6 (4), 739-758. Disponible en: <http://www.dissoc.org/ediciones/v06n04/DS6%284%29Olmos.pdf>
- Andrés-Suárez, I., Kunz, M., & D'ors, I. (2002). *La inmigración en la literatura española contemporánea*. Madrid. Editorial: Verbum.
- Azurmendi, M. (2003). *Todos somos nosotros: etnicidad y multiculturalismo*. Madrid. Ediciones: Taurus.
- El-Madkouri, M. (2009). *La imagen del Otro en la prensa. Arabia Saudí, Egipto y Marruecos*. España. Editorial: Centro de Estudios Andaluces.
- Greskovicova, B. (2021). *El fracaso de la otredad y las narrativas de la frontera: representaciones de la inmigración marroquí en la literatura española del siglo XXI*. Madrid. España. Editorial: Verbum.
- Karzazi, K. (2003). *La experiencia imaginaria de Marruecos en la narrativa española contemporánea (1980-2001)*. Tesis doctoral. Universidad de Valencia, España.
- Martín Muñoz, G. (10 de febrero de 2000). El Ejido o el fracaso de una política. *El País*. Disponible en: [https://elpais.com/diario/2000/02/10/opinion/950137204\\_850215.html](https://elpais.com/diario/2000/02/10/opinion/950137204_850215.html)
- Lorman, J. (1996). *La aventura de Saíd*. Barcelona. Ediciones: Alerta roja.
- Lozano, A. (2002). *Harraga*. Granada. Ediciones: Zoel.
- Sorel, A. (2000). *Las voces del Estrecho*. Barcelona. Editorial: Muchnik.
- Valls, M. (2000). *¿Dónde estás, Ahmed?* Madrid. Editorial: Anaya.
- Van Dijk, T. (1996). "Análisis del discurso ideológico". *Versión 6*. México, 15-43. [Traducción: Ramón Alvarado]. Disponible en: <http://www.discursos.org/oldarticles/An%20E1lisis%20del%20discurso%20ideol%20F3gico.pdf>
- (1997). *Racismo y análisis crítico de los medios*. Barcelona. Editorial: Paidós Ibérica.
- (1999). *Ideología: una aproximación multidisciplinaria*. Barcelona. Gedisa.
- (2007). Discurso racista. En Juan José Igartua y Carlos Muñiz (Eds.), *Medios de comunicación, inmigración y sociedad*. Ediciones: Universidad de Salamanca, 9-16. Disponible en: <http://www.discursos.org/oldarticles/Discurso%20racista.pdf>
- Zovko, M. (2019). *Itinerarios narrativos de la inmigración actual en España*. España. Editores: Universitat Autónoma de Barcelona, Servei de Publicacions.